



- sichtbare Schäden aufweist,
- nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
- über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
- erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.

Ⓧ Bedienungsanleitung

IR-Temperatur-Lecksucher IRF260-10S

Best.-Nr. 631768

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Infrarot-Temperatur-Lecksucher dient zur schnellen Kontrolle von Temperaturlecks und Kältebrücken. Das Messgerät warnt Sie beim Annähern der eingestellten Grenzwerte optisch und akustisch.

Die Spannungsversorgung erfolgt über eine 9 V-Blockbatterie.

Das Messgerät darf im geöffneten Zustand, mit geöffnetem Batteriefach bzw. bei fehlendem Batteriefachdeckel, nicht betrieben werden. Messungen unter widrigen Umgebungsbedingungen wie z.B. Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel sind nicht zulässig.

Sollten Sie das Produkt für andere als die genannten Zwecke verwenden, kann das Produkt beschädigt werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Kurzschluss, Feuer, Stromschlag oder anderen Gefährdungen führen.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen Vorgaben und erfüllt sämtliche der nationalen und europäischen Vorschriften. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie dieses Produkt nicht umbauen und/oder verändern.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

2 Lieferumfang

- IR-Temperatur-Lecksucher
- 9-V-Blockbatterie
- Bedienungsanleitung

3 Aktuelle Produktinformationen

Laden Sie die neuesten Produktinformationen unter www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Folgen Sie den Anweisungen auf der Website. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

4 Symbole in dieser Bedienungsanleitung



Dieses Symbol warnt vor Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können. Lesen Sie sich diesen Gefahrenhinweis aufmerksam durch.



Das Pfeilsymbol weist auf besondere Informationen und auf Ratschläge zur Bedienung hin.

5 Symbole auf dem Produkt



Laserstrahlung. Blicken Sie nie in den Laserstrahl und richten Sie ihn niemals auf Personen oder Tiere.

6 Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

6.1 Allgemeine Hinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte andernfalls für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet wurden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder anderes Fachpersonal.
- Lassen Sie Wartungs-, Änderungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Fachkraft bzw. einer zugelassenen Fachwerkstatt ausführen.

6.2 Handhabung

- Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.

6.3 Betriebsumgebung

- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, starken Erschütterungen, Lösungsmitteln sowie brennbaren Gasen und Dämpfen.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit und Nässe.
- Schützen Sie das Produkt vor direktem Sonnenlicht.

- Nehmen Sie das das Produkt niemals unmittelbar nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde in Betrieb. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Lassen Sie das Produkt deshalb vor der Inbetriebnahme zuerst einmal auf Zimmertemperatur kommen.

6.4 Betrieb

- Wenden Sie sich an einen Fachmann, sollten Sie Zweifel in Bezug auf die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.
- Sollte kein sicherer Betrieb mehr möglich sein, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Sehen Sie UNBEDINGT davon ab, das Produkt selbst zu reparieren. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:

6.5 Batterien/Akkus

- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien/Akkus, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien/Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien / Akkus nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Batterien/Akkus sind stets zum selben Zeitpunkt zu ersetzen bzw. auszutauschen. Das Mischen von alten und neuen Batterien/Akkus im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien/Akkus und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Batterien / Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

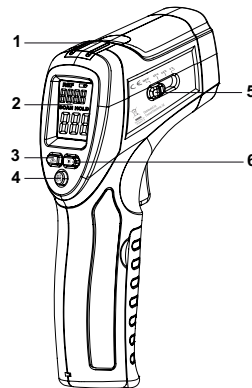
6.6 Laser

- Beim Betrieb der Lasereinrichtung ist unbedingt darauf zu achten, dass der Laserstrahl so geführt wird, dass sich keine Person im Projektionsbereich befindet und dass ungewollt reflektierte Strahlen (z. B. durch reflektierende Gegenstände) nicht in den Aufenthaltsbereich von Personen gelangen können.
- Laserstrahlung kann gefährlich sein, wenn der Laserstrahl oder eine Reflexion in das ungeschützte Auge gelangt. Informieren Sie sich deshalb bevor Sie die Lasereinrichtung in Betrieb nehmen über die gesetzlichen Bestimmungen und Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb eines derartigen Lasergerätes.
- Blicken Sie nie in den Laserstrahl und richten Sie ihn niemals auf Personen oder Tiere. Laserstrahlung kann schwere Augenverletzungen herbeiführen.
- Wenn Laserstrahlung ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf ist sofort aus dem Strahl zu bewegen.
- Sollten Ihre Augen durch Laserstrahlung irritiert worden sein, führen Sie auf keinen Fall mehr sicherheitsrelevante Tätigkeiten, wie z.B. Arbeiten mit Maschinen, in großer Höhe oder in der Nähe von Hochspannung aus. Führen Sie bis zum Abklingen der Irritation auch keine Fahrzeuge mehr.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen. Der unkontrolliert abgelenkte Strahl könnte Personen oder Tiere treffen.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Einstell- oder Wartungsarbeiten dürfen nur vom ausgebildeten Fachmann, der mit den jeweiligen Gefahren vertraut ist, durchgeführt werden. Unsachgemäß ausgeführte Einstellarbeiten können eine gefährliche Laserstrahlung zur Folge haben.
- Das Produkt ist mit einem Laser der Laserklasse 2 ausgerüstet. Im Lieferumfang befinden sich Laserhinweisschilder in verschiedenen Sprachen. Sollte das Hinweisschild auf dem Laser nicht in Ihrer Landessprache verfasst sein, befestigen Sie bitte das entsprechende Schild auf dem Laser.

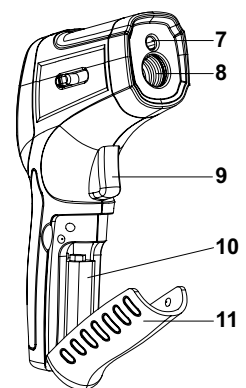


- Vorsicht: wenn andere als die hier in der Anleitung angegebenen Bedienungseinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

7 Produktübersicht



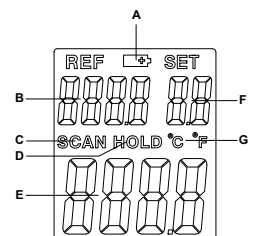
- 1 LED-Betriebsanzeige
- 2 LC-Display
- 3 Laser-Taste
- 4 Taste „SET/REF/°C/°F“
- 5 Schieberegler für Indikatorwert
- 6 Taste für LC-Display Beleuchtung



- 7 Laser
- 8 IR-Sensor
- 9 Taste Ein/Aus/HOLD
- 10 Batteriefach
- 11 Deckel für Batteriefach

8 Displayanzeige

- A. Batterie-Symbol
- B. Referenzwert-Anzeige
- C. Modus SCAN
- D. Modus HOLD
- E. Temperaturanzeige IR-Sensor
- F. Indikatorwert-Anzeige
- G. Einheit °C/°F



9 Betrieb

9.1 Einsetzen/Ersetzen der Batterien

Bei schwacher Batterie-/Akkukapazität erscheint im LC-Display das Symbol  (A). Sie sollten die Batterie/Akku austauschen bzw. laden.

1. Klappen Sie den Deckel des Batteriefachs (11) vorsichtig nach vorne.
2. Nehmen Sie ggf. die entleerte Batterie aus dem Batteriefach (10) und setzen Sie eine neue Batterie vom selben Typ (siehe Technische Daten) polungsrichtig auf den Batterie-clip. Sehen Sie dabei jedoch von jeglicher Gewaltanwendung ab!
3. Klappen Sie den Deckel des Batteriefachs (11) wieder vorsichtig zu, bis er hörbar einrastet. Das Messgerät ist nun betriebsbereit.

9.2 Allgemeines

Drücken Sie kurz die Taste „9“ um das Messgerät einzuschalten. Durch erneutes Drücken der Taste „9“ beginnt der Messvorgang. Im LC-Display erscheint der Wert „SCAN“. Beim Mess-vorgang wird durch den Infrarot-Sensor „8“ die Oberflächentemperatur des fixierten Objektes ermittelt. Dieser ermittelte Wert wird Ihnen als Temperaturwert „E“ im LC-Display angezeigt.

Als Referenzwert „B“ wird Ihnen die aktuell gemessene Umgebungstemperatur angezeigt.

Halten Sie das Messgerät ruhig auf das Messobjekt, um exakte Messergebnisse zu erzielen.

Sobald Sie die Taste „9“ loslassen, wird der aktuell gemessene Wert fixiert und im LC-Display erscheint „HOLD“.

Durch erneutes Drücken der Taste „9“ beginnt ein neuer Messvorgang.

→ Um Energie zu sparen, schaltet sich das Messgerät im „HOLD“ Modus nach 15 Sekunden automatisch ab.

9.3 Signalton und indikator-Beleuchtung

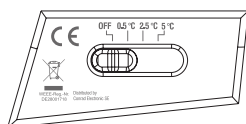
Das Produkt verfügt über einen akustischen Signalton und eine farbige Indikator-Beleuchtung (1) Der Signalton verändert sich synchron mit der Indikator-Beleuchtung anhand der gemessenen Temperatur.

Dies ermöglicht eine schnelle Messung, wenn keine exakten Messwerte erforderlich sind.

Als Indikatorwerte stehen Ihnen drei Werte zur Verfügung (0,5 °C – 2,5 °C – 5 °C). Stellen Sie dazu den Schieberegler „5“ auf die gewünschte Position. Der aktuell eingestellte Wert „F“ erscheint im LC-Display.


Befindet sich der Schieberegler (5) in der Position „OFF“, ist der Signalton und die Indikator-Beleuchtung (1) ausgeschaltet.

Zur genauen Definition der Indikatorwerte, beachten Sie bitte unter Einstellungen das Kapitel „Indikatorwerte“.



9.4 Ziellaser

Zur besseren Fixierung eines Objektes, verfügt das Messgerät über einen integrierten Laser.

Um den Laser zu aktivieren, drücken Sie einmal kurz die Taste „3“. Im LC-Display erscheint das Symbol . Achten Sie dabei darauf, dass sich keine Personen oder Tiere im Strahlungsbereich des Lasers befinden.

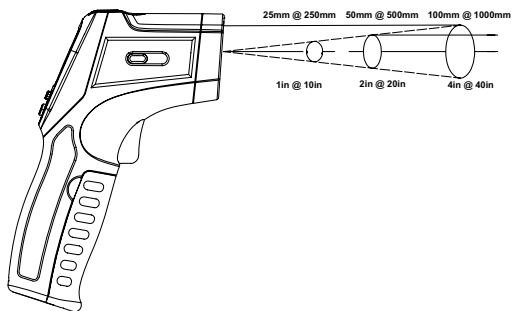
Zum Deaktivieren des Lasers, drücken Sie erneut einmal kurz die Taste „3“.

9.5 IR-Messfleckgröße (Distance to spot ratio – DS)

Um genaue Messergebnisse zu erzielen, muss das Messobjekt größer als der IR-Messfleck (Verhältnis Messentfernung-Messfläche) des Infrarot-Thermometers sein. Die ermittelte Temperatur ist die Durchschnittstemperatur der gemessenen Fläche.

Je kleiner das Messobjekt ist, desto kürzer muss die Entfernung zum Infrarot-Thermometer sein. Die genaue Messfleck-größe können Sie dem folgenden Diagramm entnehmen.

D:S = 10:1



9.6 Einstellungen

9.6.1 Temperatureinheiten „°C“, °F“

Das Produkt bietet Ihnen die Möglichkeit, die Temperaturwerte in °C oder °F anzeigen zu lassen.

Um die Einheit zu ändern, drücken Sie für min. 2 Sekunden die Taste „4“.

Die aktuell eingestellte Einheit (G) wird Ihnen im LC-Display angezeigt.

9.6.2 Hintergrundbeleuchtung

Zur besseren Lesbarkeit verfügt das Messgerät über eine LC-Display Beleuchtung. Diese kann je nach Bedarf ein- oder ausgeschaltet werden. Zum Einschalten drücken Sie einmal kurz die Taste „6“. Das LC-Display leuchtet. Zum Ausschalten der Beleuchtung, drücken Sie erneut einmal kurz die Taste „6“.

9.6.3 Referenzwert fixieren

Während dem Messvorgang wird Ihnen im LC-Display der aktuelle Temperatur-Referenzwert (B) angezeigt. Dieser Wert wird stetig angepasst. Um den Wert für diesen Messvorgang zu fixieren, drücken Sie einmal kurz die Taste „SET/REF/°C/°F“. Der fixierte Referenzwert (B) wird Ihnen im LC-Display angezeigt.

9.6.4 Indikatorwerte

Die Schwellenwerte des Signaltons und der Indikator-Beleuchtung können in drei Stufen angepasst werden. Die Indikatorwerte beziehen sich dabei auf 0,5 °C, 2,5 °C oder 5 °C.

Stellen Sie dazu den Schieberegler (5) auf die gewünschte Position.

Anzeigebeispiel bei einer gemessenen Referenztemperatur von 23,1 °C.

Schwellenwert	Beleuchtung Blau	Beleuchtung grün	Rote LED
AUS			
0,5 °C	... - 22,6 °C	22,7 – 23,5 °C	23,6 - ... °C
2,5 °C	... - 20,6 °C	20,7 – 25,5 °C	25,6 - ... °C
5 °C	... - 18,1 °C	18,2 – 28 °C	28,1 - ... °C

10 Reinigung und Wartung

Wichtig:

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungsmittel. Diese können zu Schäden am Gehäuse und zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.

- Das Messgerät ist bis auf einen gelegentlichen Batterie-/Akkuwechsel für Sie wartungsfrei.
- Reinigen Sie es niemals im eingeschalteten Zustand.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein trockenes, faserfreies Tuch.
- Reinigen Sie die Sensorscheibe (8) wenn notwendig nur mit einem weichen, sauberen Tuch.

11 Entsorgung

11.1 Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

11.2 Batterien/Akkus

Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt. Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung im Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für die enthaltenen Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden! Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Vor der Entsorgung sind offen liegende Kontakte von Batterien/Akkus vollständig mit einem Stück Klebeband abzudecken, um Kurzschlüsse zu verhindern. Auch wenn Batterien/Akkus leer sind, kann die enthaltene Rest-Energie bei einem Kurzschluss gefährlich werden (Aufplatzen, starke Erhitzung, Brand, Explosion).

12 Technische Daten

Eingangsspannung.....	9-V-Blockbatterie
Messbereich	-50 – 260 °C/-58 – 500 °F
Auflösung.....	0,1 °C
Reaktionszeit.....	< 0,5 ms
Emissionsgrad.....	0,95
Optik.....	10:1
Messgenauigkeit.....	±(3 % + 3 °C/5 °F)
Abmessungen.....	131,3 x 37 x 183,4 mm (L x B x H)
Gewicht.....	220 g



Operating Instructions

IR thermal leak detector IRF260-10S

Item No. 631768

1 Intended use

The infrared thermal leak detector is used for quick inspection of thermal leaks and thermal bridges. The measurement device warns you optically and acoustically when approaching the set limits.

Power is supplied by a 9 V block battery.

The measuring instrument must not be used when it is open, i.e. with an open battery compartment or when the battery compartment cover is missing. Measuring under adverse ambient conditions such as dust and flammable gasses, vapours or solvents is not admissible.

If you use the product for purposes other than those described, the product may be damaged. Improper use can result in short circuits, fires, electric shocks or other hazards.

The product complies with the statutory national and European requirements. For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify the product.

Read the operating instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with the operating instructions.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

2 Delivery content

- IR thermal leak detector
- 9 V block battery
- Operating instructions

3 Latest product information

Download the latest product information at www.conrad.com/downloads or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.

4 Symbols in this document



The symbol warns of hazards that can lead to personal injury. Read the information carefully.



The arrow symbol indicates special information and advice on operation.

5 Symbols on the product



Laser radiation. Never look into the laser beam and never point it at people or animals.

6 Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

6.1 General information

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.
- Maintenance, modifications and repairs must only be completed by a technician or an authorised repair centre.

6.2 Handling

- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.

6.3 Operating environment

- Do not place the product under any mechanical stress.
- Protect the appliance from extreme temperatures, strong jolts, flammable gases, steam and solvents.
- Protect the product from high humidity and moisture.
- Protect the product from direct sunlight.
- Do not switch the product on after it has been taken from a cold to a warm environment. The condensation that forms might destroy the product. Allow the product to reach room temperature before you use it.

6.4 Operation

- Consult an expert when in doubt about the operation, safety or connection of the appliance.

- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. DO NOT attempt to repair the product yourself. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:

- is visibly damaged,
- is no longer working properly,
- has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
- has been subjected to any serious transport-related stresses.

6.5 (Rechargeable) batteries

- Correct polarity must be observed while inserting the (rechargeable) batteries.
- The (rechargeable) batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged (rechargeable) batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted (rechargeable) batteries.
- (Rechargeable) batteries must be kept out of reach of children. Do not leave (rechargeable) batteries lying around, as there is risk, that children or pets swallow them.
- All (rechargeable) batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new (rechargeable) batteries in the device can lead to (rechargeable) battery leakage and device damage.
- (Rechargeable) batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge nonrechargeable batteries. There is a risk of explosion!

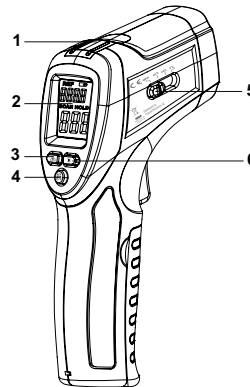
6.6 Laser

- When operating the laser equipment, always make sure that the laser beam is directed so that no one is in the projection area and that unintentionally reflected beams (e.g., from reflective objects) cannot be directed into areas where people are present.
- Laser radiation can be dangerous, if the laser beam or its reflection enters unprotected eyes. Therefore, before using the laser equipment, familiarise yourself with the statutory regulations and instructions for operating such a laser device.
- Never look into the laser beam and never point it at people or animals. Laser radiation can seriously damage your eyes.
- If laser radiation enters your eyes, close your eyes immediately and move your head away from the beam.
- If your eyes have been irritated by laser radiation, do not continue to carry out tasks with safety implications, such as working with machines, working from great heights or close to high voltage. Also, do not operate any vehicles until the irritation has completely subsided.
- Do not point the laser beam at mirrors or other reflective surfaces. The uncontrolled, reflected beam may strike people or animals.
- Never open the device. Setting or maintenance tasks must only be executed by a trained specialist familiar with potential hazards. Improperly executed adjustments might result in dangerous laser radiation.
- The product is equipped with a class 2 laser. Laser signs in different languages are included in the package. If the sign on the laser is not written in the language of your country, please affix the appropriate sign onto the laser.

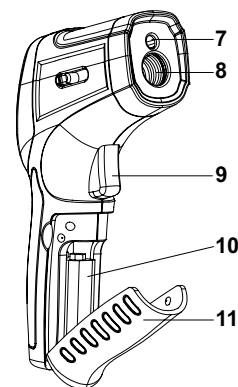


- Caution: if operation settings or procedures other than those described in these instructions are used, it could lead to exposure to dangerous radiation.

7 Product overview



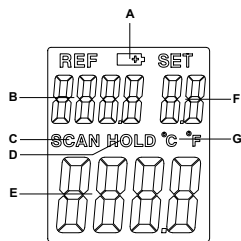
- 1 Indicator light
- 2 LC display
- 3 Laser button
- 4 "SET/REF/°C/°F" button
- 5 Slide control for indicator value
- 6 Button for LC display lighting



- 7 Laser
- 8 IR sensor
- 9 On/off/HOLD button
- 10 Battery compartment
- 11 Cover for battery compartment

8 Display reading

- A. Battery symbol
- B. Reference value display
- C. SCAN mode
- D. HOLD mode
- E. IR sensor for temperature display
- F. Indicator value display
- G. °C/°F unit



9 Operation

9.1 Installing/Replacing batteries

In case of weak battery (normal/rechargeable) capacity, the (A) symbol appears on the display. You should replace or recharge the normal/rechargeable battery.

- Open the battery compartment cover (11) carefully towards the front.
- Remove the discharged battery from the battery compartment (10), if necessary, and place a new battery of the same type (see technical data) on the battery clip with the right poles. Do not use force.
- Close the battery compartment cover (11) again carefully until you hear a click. The measurement device is ready for operation.

9.2 General

Briefly press button "9" to switch the meter on. Pressing button "9" again starts the measurement process. The word "SCAN" appears on the LC display. In the measurement process, the infrared sensor "8" determines the surface temperature of the fixed object. This measured value is shown on the LC display as temperature value "E".

The current measured ambient temperature is shown as reference value "B".

Hold the meter on the object to be measured steady, in order to achieve exact measurement results.

As soon as you release button "9", the current measured value is fixed and "HOLD" appears on the LC display.

A new measurement begins when you press button "9" again.

→ To save energy, when the meter is in "HOLD" mode, it switches off automatically after 15 seconds.

9.3 Acoustic signal and indicator light

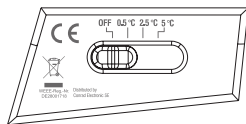
The product has an acoustic signal and a coloured indicator light (1). The acoustic signal changes synchronously with the indicator light based on the measured temperature.

This enables rapid measurement when no accurate readings are required.

There are three values that can be used as indicator values (0.5 °C – 2.5 °C – 5 °C). Move the slide control (5) to the desired position. The currently set value "F" appears on the LC display.

If slide control (5) is in the "OFF" position, the acoustic signal and the indicator light (1) are switched off.

For a more detailed definition of the indicator values please observe the section "Indicator values" under settings.



9.4 Target laser

The measurement device features an integrated laser for better fixation of an object.

To activate the laser, briefly press the button "3" once. The icon appears on the LC display. Make sure that no persons or animals are in the area of laser radiation.

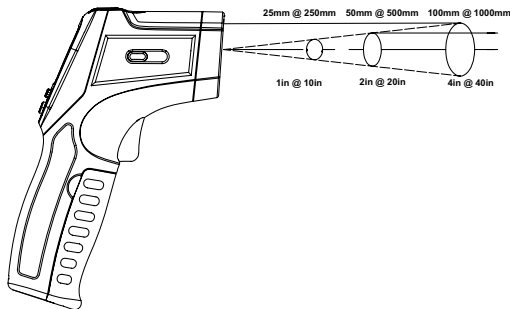
To deactivate the laser, briefly press the button "3" once again.

9.5 IR spot size (Distance to Spot ratio – DS)

In order to obtain precise measured results, the object to be measured must be larger than the measuring IR spot (ratio of measurement distance to the measured surface) of the IR thermometer. The temperature recorded is the average temperature of the area measured.

The smaller the object to be measured, the shorter the distance must be to the infrared thermometer. The precise size of the measuring spot is shown in the following diagram.

D:S = 10:1



9.6 Settings

9.6.1 Temperature units "°C/°F"

The product offers you the opportunity to display the temperature values in °C or °F.

To change the unit, press the "4" key for min. 2 seconds.

The currently set unit (G) is displayed on the LC display.

9.6.2 Display light

For better readability the measuring device features an LC display lighting. This lighting can be switched on or off as required. Briefly press the button "6" to switch it on. The LC display lights up. To switch off the lighting, briefly press the button "6" once again.

9.6.3 Fixing the reference value

During the measurement the current temperature reference value (B) is shown on the LC display. This value is continuously adapted. To fix the value of this measurement, briefly press the button "SET/REF/°C/°F" once. The fixed reference value (B) is shown on the LC display.

9.6.4 Indicator values

The threshold values of the acoustic signal and the indicator light can be adjusted in three steps. The indicator values relate to 0.5 °C, 2.5 °C or 5 °C.

For this purpose, move the slide control (5) to the desired position.

Display example for a measured reference temperature of 23.1 °C.

Threshold value	Blue light	Green light	Red light
OFF			
0.5 °C	... - 22.6 °C	22.7 - 23.5 °C	23.6 - ... °C
2.5 °C	... - 20.6 °C	20.7 - 25.5 °C	25.6 - ... °C
5 °C	... - 18.1 °C	18.2 - 28 °C	28.1 - ... °C

10 Cleaning and care

Important:

- Do not use aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions. They damage the housing and can cause the product to malfunction.
- Do not immerse the product in water.

- Apart from the occasional normal/rechargeable battery change, the measurement device is maintenance-free.
- Never clean the product when it is turned on.
- Clean the product with a dry, fibre-free cloth.
- Clean the sensor disc (8) as required with only a soft, clean cloth.

11 Disposal

11.1 Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with applicable regulatory guidelines.

11.2 (Rechargeable) batteries

Remove any inserted (rechargeable) batteries and dispose of them separately from the product. You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used (rechargeable) batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited.



Contaminated (rechargeable) batteries are labeled with this symbol to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold. You thus fulfill your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Before disposal, the exposed contacts of batteries must be fully covered with a piece of adhesive tape to prevent short-circuits. Even if batteries are depleted, the remaining energy can become dangerous in the event of a short-circuit (bursting, severe heating, fire, explosion).

12 Technical data

Input voltage.....	9 V block battery
Measuring range.....	-50 to +260 °C/-58 to +500 °F
Resolution.....	Temperature 0.1 °C
Response time.....	< 0.5 ms
Emission level.....	0.95
Optics.....	10:1
Accuracy.....	±(3 % + 3 °C/5 °F)
Dimensions.....	131.3 x 37 x 183.4 mm (L x W x H)
Weight.....	220 g



- a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
- a été transporté dans des conditions très rudes.

Mode d'emploi

Détecteur de fuites thermiques à IRF260-10S

N° de commande 631768

1 Utilisation prévue

Le détecteur de fuites thermiques sert à contrôler rapidement les fuites thermiques et les ponts thermiques. L'appareil de mesure vous avertit de manière visuelle et sonore lorsque l'on approche les valeurs limites prédéfinies.

L'alimentation électrique s'effectue avec une pile bloc de 9 volts.

L'appareil de mesure ne doit pas être utilisé lorsqu'il est ouvert, ni lorsque le couvercle du logement des piles est ouvert ou manquant. Les mesures ne doivent pas être effectuées dans des conditions ambiantes défavorables comme en présence de poussière, de gaz inflammables, de vapeurs ou de solvants.

Toute utilisation à des fins autres que celles décrites pourrait endommager le produit. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur. Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite.

Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez ce dernier dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

2 Contenu de l'emballage

- Détecteur de fuites thermiques à IR
- Pile bloc 9 V
- Mode d'emploi

3 Dernières informations sur le produit

Téléchargez les dernières informations sur les produits à l'adresse www.conrad.com/downloads ou scannez le code QR. Suivez les instructions figurant sur le site Web.

4 Symboles présents dans ce document



Le symbole met en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles. Veuillez lire attentivement ces informations.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spéciaux pour le fonctionnement.

5 Symboles sur le produit



Rayonnement laser. Ne regardez jamais directement dans le faisceau laser et ne le pointez jamais vers des personnes ou des animaux.

6 Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez en particulier les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

6.1 Informations générales

- Cet appareil n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.
- Si vous avez des questions dont la réponse ne figure pas dans ce mode d'emploi, contactez notre service d'assistance technique ou tout autre personnel technique.
- L'entretien, les modifications et les réparations doivent être effectués uniquement par un technicien ou un centre de réparation agréé.

6.2 Manipulation

- Manipulez le produit avec précaution. Des secousses, des chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent endommager le produit.

6.3 Conditions environnementales de fonctionnement

- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Gardez l'appareil à l'abri de températures extrêmes, de secousses intenses, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- Protégez le produit de l'humidité et des moisissures.
- Protégez le produit de la lumière directe du soleil.
- N'allumez pas l'appareil après son passage d'un environnement froid à un environnement chaud. Cela peut causer la formation de condensation, qui peut détruire le produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'utiliser.

6.4 Fonctionnement

- Consultez un spécialiste en cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Si une utilisation du produit en toute sécurité n'est plus possible, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. N'essayez PAS de réparer le produit vous-même. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
 - est visiblement endommagé,
 - ne fonctionne plus correctement,

6.5 Piles/accumulateurs

- Veillez à la bonne polarité lors de l'insertion de la pile rechargeable.
- Retirez les piles/accumulateurs de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Des piles/accumulateurs qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors du contact avec la peau ; l'utilisation de gants protecteurs appropriés est par conséquent recommandée pour manipuler les piles/accumulateurs corrompues.
- Gardez les piles/accumulateurs hors de portée des enfants. Ne laissez pas traîner de piles/accumulateurs, car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.
- Il convient de remplacer toutes les piles/accumulateurs en même temps. Le mélange de piles/accumulateurs anciennes et de nouvelles piles/accumulateurs dans l'appareil peut entraîner la fuite d'accumulateurs et endommager l'appareil.
- Les piles/accumulateurs ne doivent pas être démantelées, court-circuitées ou jetées dans un feu. Ne rechargez pas les piles non rechargeables. Cela constituerait un risque d'explosion !

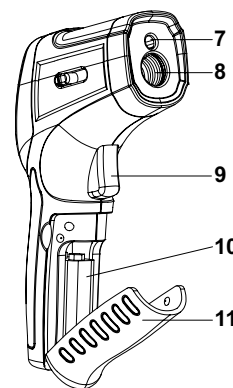
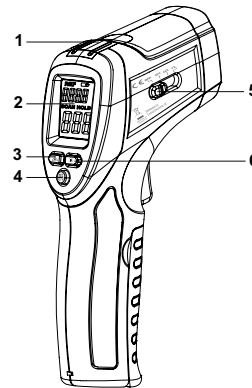
6.6 Laser

- Lorsque vous utilisez l'équipement laser, assurez-vous toujours que le faisceau laser est dirigé de sorte que personne ne se trouve dans la zone de projection et que les faisceaux réfléchis involontairement (par exemple, par des objets réfléchissants) ne puissent pas être dirigés vers des personnes.
- Le rayonnement laser peut être dangereux si le faisceau laser ou sa réflexion pénètre dans des yeux sans protection. Par conséquent, avant de mettre en marche le dispositif laser, renseignez-vous sur les mesures de précaution et les prescriptions légales relatives à l'utilisation d'un appareil laser de ce type.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau laser et ne le pointez jamais vers des personnes ou des animaux. Le rayonnement laser peut causer de graves lésions oculaires.
- Si le rayonnement laser entre en contact avec vos yeux, fermez-les immédiatement et éloignez votre tête de la trajectoire du faisceau.
- Si vos yeux ont été irrités par le rayonnement laser, arrêtez d'effectuer des tâches ayant des implications sécuritaires telles que travailler avec des machines, travailler en hauteur ou à proximité des tensions élevées. Ne conduisez aucun véhicule jusqu'à ce que l'irritation se soit dissipée.
- Ne dirigez pas le faisceau laser vers des miroirs ou d'autres surfaces réfléchissantes. Un faisceau réfléchi non contrôlé est susceptible d'atteindre des êtres humains ou des animaux.
- N'ouvrez jamais l'appareil. Seul un spécialiste formé connaissant parfaitement les risques potentiels encourus est habilité à effectuer les travaux de réglage et de maintenance. Des ajustements mal effectués pourraient entraîner un rayonnement laser dangereux.
- Ce produit est équipé d'un laser de classe 2. Des panneaux laser en différentes langues sont inclus dans le paquet. Si le panneau monté sur le laser n'est pas rédigé dans la langue de votre pays, placez-y le panneau correspondant.



- Attention - L'utilisation de dispositifs de commande autres que ceux indiqués dans ce mode d'emploi ou l'application d'autres procédures peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

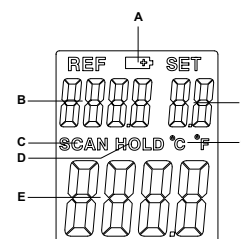
7 Aperçu du produit



- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Indicateur lumineux | 7 | Laser |
| 2 | Écran à CL | 8 | Capteur infrarouge |
| 3 | Bouton laser | 9 | Touche marche / arrêt / HOLD |
| 4 | Touche „SET/REF/°C/°F“ | 10 | Compartiment à piles |
| 5 | Curseur pour valeur indicateur piles | 11 | Couvercle pour le compartiment à |
| 6 | Touche pour l'éclairage de l'écran LC | | |


8 Affichage

- A. Symbole de pile
- B. Affichage valeur de référence
- C. Mode SCAN
- D. Mode HOLD
- E. Affichage de température capteur IR
- F. Affichage valeur indicateur
- G. Unité °C/°F



9 Fonctionnement

9.1 Insertion/remplacement des piles

Lorsque la capacité de la pile / de l'accu devient faible sur l'écran LC, le symbole  apparaît sur l'écran (A). Remplacer ou charger la pile / accu.

1. Soulevez avec précaution le couvercle du compartiment à piles (11).
2. Si nécessaire, enlevez la pile usée du compartiment à pile (10) et connectez une pile neuve du même type (voir les caractéristiques techniques) au connecteur en respectant la polarité. N'exercez aucune force.
3. Refermez le couvercle du compartiment à pile (11) avec soin, jusqu'à ce qu'il s'en-clenche. L'appareil de mesure est désormais opérationnel.

9.2 Généralités

Appuyez brièvement sur la touche « 9 » pour mettre l'appareil de mesure en service. Une nouvelle pression sur la touche « 9 » démarre le processus de mesure. L'écran LC affiche la valeur « SCAN ». Au cours de la procédure de mesure, le capteur à infrarouge « 8 » détermine la température de surface de l'objet mesuré. La valeur déterminée s'affiche comme valeur de température « E » sur l'écran LC.

La température ambiante actuellement mesurée est affichée comme valeur de référence « B ».

Maintenez l'appareil de mesure sans remuer l'objet à mesurer afin d'obtenir des résultats de mesure précis.

Dès que vous relâchez la touche « 9 », la valeur mesurée est définie et l'écran LC affiche « HOLD ».

Une nouvelle pression sur la touche « 9 » démarre une nouvelle procédure de mesure.

→ Afin d'économiser de l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement après 15 secondes en mode « HOLD ».

9.3 Signal sonore et éclairage indicateur

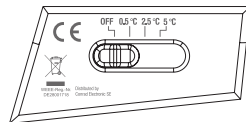
Le produit dispose d'un signal sonore et d'un éclairage d'indicateur en couleur (1). Le signal sonore change de manière synchrone avec l'éclairage d'indicateur en fonction de la température mesurée.

Cela permet d'effectuer une mesure rapide lorsqu'il n'est pas nécessaire d'avoir une mesure précise.

Il y a trois valeurs comme valeurs d'indicateur (0,5 °C – 2,5 °C – 5 °C). Pour cela placer le curseur (5) sur la position souhaitée. La valeur réglée actuellement « F » s'affiche à l'écran LC.


Si le curseur (5) se trouve en position « OFF », le signal sonore et l'éclairage d'indicateur (1) sont désactivés.

Pour la définition précise des valeurs d'indicateur, prière de tenir compte du chapitre « Valeurs d'indicateur » sous réglages.



9.4 Laser cible

Pour mieux fixer un objet, l'appareil de mesure dispose d'un laser intégré.

Pour activer le laser, appuyez brièvement une fois sur la touche « 3 ». Le symbole  s'affiche à l'écran. S'assurer qu'il n'y a aucune personne ni aucun animal dans la zone de rayonnement du laser.

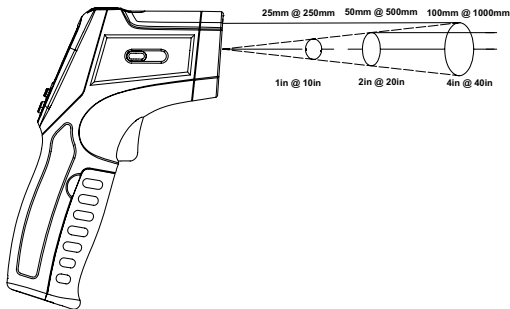
Pour désactiver le laser, appuyer de nouveau brièvement sur la touche « 3 ».

9.5 Taille du point de mesure IR (« Distance to spot ratio – DS »)

Pour avoir des résultats de mesure précis, l'objet à mesurer doit être plus grand que le point de mesure IR (rapport distance de mesure - surface de mesure) du thermomètre infrarouge. La température mesurée correspond à la température moyenne de la surface mesurée.

Plus l'objet à mesurer est petit, plus la distance entre le thermomètre infrarouge et l'objet doit être réduite. Le diamètre exact du spot de mesure est indiqué dans le diagramme suivant.

D:S = 10:1



9.6 Paramètres

9.6.1 Unités de température « °C, °F »

Le produit vous offre l'opportunité d'afficher la température en degré °C ou °F.

Pour changer d'unité, appuyez sur le bouton « 4 » pendant au moins 2 secondes.

L'unité de température sélectionnée (G) est affichée sur l'écran LC.

9.6.2 Éclairage de l'écran

Afin de faciliter la lecture, l'appareil de mesure est équipé d'un éclairage de l'écran LC. Ce dernier peut être mis en marche ou à l'arrêt selon besoin. Pour la mise en marche, appuyer brièvement sur la touche (6). L'écran LC est éclairé. Pour désactiver l'éclairage, appuyer de nouveau brièvement sur la touche « 6 ».

9.6.3 Fixer la valeur de référence

Pendant la mesure, l'écran LC affiche la valeur de référence actuelle de la température (B). Cette valeur est constamment adaptée. Pour fixer la valeur pour cette opération de mesure, appuyer une fois brièvement sur la touche « SET/REF/°C/°F ». La valeur de référence fixée (B) s'affiche sur l'écran LC.

9.6.4 Valeurs d'indicateur

Les valeurs seuils des signaux sonores et de l'éclairage d'indicateur peuvent être adaptées en trois étapes. Les valeurs d'indicateur se rapportent à 0,5 °C, 2,5 °C ou 5 °C.

Pour cela placer le curseur (5) sur la position souhaitée.

Exemple d'affichage pour une température de référence mesurée de 23,1 °C.

Valeur limite	Éclairage bleu	Éclairage vert	Voyant rouge
DÉSACTIVÉ			
0,5 °C	... - 22,6 °C	22,7 – 23,5 °C	23,6 - ... °C
2,5 °C	... - 20,6 °C	20,7 – 25,5 °C	25,6 - ... °C
5 °C	... - 18,1 °C	18,2 – 28 °C	28,1 - ... °C

10 Nettoyage et entretien

Important :

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de solutions à base d'alcool ou tout autre solvant chimique. Ils endommagent le boîtier et peuvent provoquer un dysfonctionnement du produit.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau.

■ Hormis un remplacement occasionnel des piles ou des piles rechargeables, l'appareil de mesure ne nécessite pas d'entretien.

■ Ne le nettoyez jamais lorsqu'il est en marche.

■ Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.

■ Nettoyez la plaque du capteur (8) si nécessaire en utilisant un chiffon doux et propre.

11 Mise au rebut

11.1 Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

11.2 Piles/accumulateurs

Retirez toutes les piles et tous les accumulateurs insérés et éliminez-les séparément du produit. Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et tous accumulateurs usagés. Il est interdit de les mettre au rebut avec les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs usagés portent ce symbole pour indiquer qu'il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = Cadmium, Hg = Mercure, Pb = Plomb (désignation sur les piles (rechargeables), p ex., sous l'icône de la corbeille à gauche).

Les piles/accumulateurs usagés peuvent être retournés aux points de collecte situés dans votre municipalité, à nos magasins ou partout où les piles/accumulateurs sont vendues. Ainsi, vous respectez les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Avant la mise au rebut, les contacts exposés des piles doivent être entièrement recouverts d'un morceau de ruban adhésif pour éviter les courts-circuits. Même si les piles sont épuisées, l'énergie résiduelle peut s'avérer dangereuse en cas de court-circuit (éclatement, échauffement important, incendie, explosion).

12 Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	Pile bloc 9 V
Plage de mesure	-50 – 260 °C/-58 – 500 °F
Résolution.....	0,1 °C
Temps de réponse.....	< 0,5 ms
Émissivité	0,95
Optique.....	10:1
Précision.....	±(3 % + 3 °C/5 °F)
Dimensions.....	131,3 x 37 x 183,4 mm (L x l x h)
Poids.....	220 g



Gebruiksaanwijzing

IR-temperatuur-lekzoeker IRF260-10S

Bestelnr. 631768

1 Beoogd gebruik

De infrarood-temperatuur-lekzoeker dient voor de snelle controle van temperatuurlekken en koudebruggen. Het meetapparaat waarschuwt optisch en akoestisch bij het benaderen van de ingestelde grenswaarden.

Stroom wordt voorzien door een 9 V blokbatterij.

Gebruik het meetapparaat niet in geopende toestand, met geopend batterijvak resp. bij ontbrekend klepje van het batterijvak. Metingen bij ongunstige omgevingsomstandigheden zoals bijv. stof en brandbare gasen, dampen of oplosmiddelen zijn niet toegestaan.

Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hier beschreven, kan het product worden beschadigd. Verkeerd gebruik kan leiden tot kortsluiting, brand, elektrische schokken of andere gevaren.

Het product is voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen.

Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze op een veilige plek. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven.

Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

2 Leveringsomvang

- IR-temperatuur-lekzoeker
- 9V-blokbatterij
- Gebruiksaanwijzing

3 Nieuwste productinformatie

Download de meest recente productinformatie op www.conrad.com/downloads of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.

4 Symbolen in dit document



Dit symbool waarschuwt voor gevaren die tot persoonlijk letsel kunnen leiden. Lees de informatie zorgvuldig.



Het pijl-symbool duidt op speciale informatie en advies voor het gebruik.

5 Symbolen op het product



Laserstraling. Staar nooit direct in de laserstraal en richt deze nooit op mensen of dieren.

6 Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterend persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.

6.1 Algemene informatie

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daartoe bevoegd servicecentrum.

6.2 Omgang

- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs een val van geringe hoogte kunnen het product beschadigen.

6.3 Bedrijfsomgeving

- Stel het product niet aan mechanische spanning bloot.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, sterke schokken, brandbare gasen, stoom en oplosmiddelen.
- Bescherm het product tegen hoge luchtvochtigheid en vocht.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.
- Schakel het product niet in nadat het van een koude naar een warme omgeving is verplaatst. De condensatie die zich dan vormt, kan het product permanent beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt.

6.4 Gebruik

- Raadpleeg een expert als u vragen hebt over gebruik, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Probeer het product NIET zelf te repareren. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende een langere periode onder slechte omstandigheden is opgeslagen of
 - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.

6.5 Batterij/accu's

- Zorg ervoor dat de batterij met de juiste polariteit in het product worden geplaatst.
- De batterijen/accu's dienen uit het apparaat te worden verwijderd wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om beschadiging door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen brandend zuur bij contact met de huid opleveren. Gebruik daarom veiligheidshandschoenen om beschadigde batterijen/accu's aan te pakken.
- Batterijen/accu's moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden. Laat batterijen/accu's niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat kinderen en/of huisdieren ze inslikken.
- Alle batterijen/accu's dienen op hetzelfde moment te worden vervangen. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen/accu's in het apparaat kan leiden tot batterijlekkage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen/accu's mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op. Er bestaat explosiegevaar!

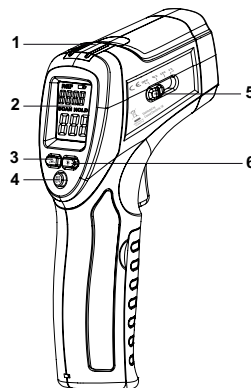
6.6 Laser

- Zorg er bij het gebruik van laserapparatuur altijd voor dat de laserstraal zodanig is gericht dat er niemand aanwezig is in de projectiezone en dat onbedoeld gereflecteerde stralen (bijv. wegens reflecterende objecten) niet naar zones kunnen weerkaatsen waar personen aanwezig zijn.
- Laserstraling kan gevaarlijk zijn als de laserstraal of de reflectie ervan terecht komt in onbeschermde ogen. Stelt u zich daarom op de hoogte van de wettelijke bepalingen en voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van een dergelijk laserapparaat, voordat u de laser in gebruik neemt.
- Staar nooit direct in de laserstraal en richt deze nooit op mensen of dieren. Laserstraling kan ernstig letsel aan uw ogen veroorzaken.
- Als laserstralen terechtkomen in uw ogen, dient u uw ogen onmiddellijk te sluiten en uw hoofd weg te bewegen van de straal.
- Als uw ogen geïrriteerd zijn door laserstraling, stop dan met het uitvoeren van taken met veiligheidsrisico's, zoals het werken met machines, op grote hoogte of in de buurt van hoogspanning. Bestuur, totdat de irritaties zijn verdwenen, ook geen voertuigen meer.
- Richt de laserstraal niet op spiegels of andere reflecterende oppervlakken. De ongecontroleerde, gereflecteerde straal kan mensen of dieren raken.
- Open het apparaat nooit. Uitsluitend een geschoolde vakman, die vertrouwd is met de gevaren, mag instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren. Incorrect uitgevoerde afstellingen kunnen leiden tot gevaarlijke laserstraling.
- Het product is voorzien van een klasse 2 laser. Laserlabels in verschillende talen zijn meegeleverd met het product. Indien het bordje op de laser niet in uw landstaal is, bevestig dan het juiste bordje op de laser.

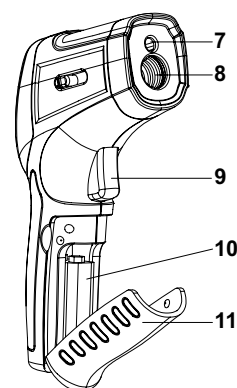


- Voorzichtig - als er andere dan de in deze handleiding vermelde besturingen of methodes worden gebruikt, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.

7 Productoverzicht



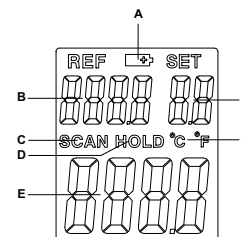
- Indicatielampje
- LCD-beeldscherm
- Laserknop
- Toets "SET/REF/°C/°F"
- Schuifregelaar voor indicatorwaarde
- Toets LC-Display belichting



- Laser
- IR-sensor
- Toets Aan/Uit/HOLD
- Batterijvak
- Deksel batterijvak

8 Displayweergave

- Batterijsymbool
- Aanduiding referentiewaarde
- Modus SCAN
- Modus HOLD
- Temperatuur aanduiding IR-sensor
- Aanduiding indicatorwaarde
- Eenheid °C/°F



9 Gebruik

9.1 De batterijen plaatsen/vervangen

Bij een laag batterij-/accuvermogen verschijnt op de LC-display het symbool (A). U moet de batterij/accu vervangen of laden.

- Klap het deksel van het batterijvak (11) voorzichtig naar voren.
- Haal eventueel de lege batterij uit het batterijvak (10) en plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type (zie de Technische gegevens) met de juiste polariteit op de batterijklem. Gebruik geen kracht.
- Klap de deksel van het batterijvak (11) weer voorzichtig dicht, tot hij hoorbaar vastklikt. Het meetapparaat is nu klaar voor gebruik.

9.2 Algemeen

Druk kort op de toets (9) om het meetapparaat in te schakelen. Door nogmaals op de toets "9" te drukken wordt het meetproces gestart. In de LC-display wordt de waarde "SCAN" weergegeven. Bij het meetproces wordt door de infraroodsensor "8" de gemiddelde oppervlaktetemperatuur van het gefixeerde object berekend. Deze gemiddelde temperatuur kunt u als temperatuurwaarde "E" aflezen in de LC-display.

Als referentiewaarde "B" wordt de actueel gemeten omgevingstemperatuur weergegeven.

Houd het meetapparaat zonder te bewegen op het te meten object om exacte meetresultaten te verkrijgen.

Zodra u de toets "9" loslaat, wordt de actueel gemeten waarde vastgelegd en wordt in de display "HOLD" weergegeven.

Door nogmaals op de toets "9" te drukken start u een nieuw meetproces.

→ Om energie te besparen wordt het meetapparaat in de "HOLD"-modus na 15 seconden automatisch uitgeschakeld.

9.3 Signaaltoon en indicatorverlichting

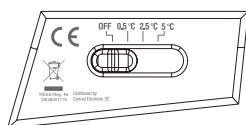
Het product beschikt over een akoestisch geluidssignaal en een gekleurde indicatorverlichting (1). Het geluidssignaal verandert synchroon met de indicatorverlichting aan de hand van de gemeten temperatuur.

Hierdoor is een snelle meting mogelijk, als er geen nauwkeurige meetwaarden noodzakelijk zijn.

U kunt kiezen uit drie indicatorwaarden (0,5 °C – 2,5 °C – 5 °C). Zet de schuifregelaar "5" in de gewenste stand. De actueel ingestelde waarde "F" verschijnt in de LC-Display.


Als de schuifregelaar (5) in de stand "OFF" staat, zijn de signaaltoon en de indicatorverlichting (1) uitgeschakeld.

Voor de juiste definitie van de indicatorwaarde, raadpleeg onder Instellingen hoofdstuk "Indicatorwaarde".



9.4 Doellaser

Om het object beter vast te zetten, beschikt het meetapparaat over een geïntegreerde laser.

Om de laser te activeren, drukt u eenmaal kort op de toets "3". Op de LC-display verschijnt het symbool . Let er daarbij op, dat er zich geen personen of dieren in het stralingsgebied van de laser bevinden.

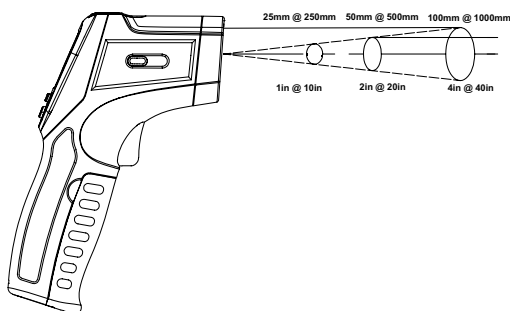
Om de laser te deactiveren, drukt u opnieuw eenmaal kort op de toets "3".

9.5 IR-meetplekgrootte (Distance to Spot ratio – DS)

Om exacte meetresultaten te verkrijgen, moet het meetobject groter zijn dan de IR-meetplek (verhouding meetafstand-meetvlak) van de infraroodthermometer. De geregistreerde temperatuur is de gemiddelde temperatuur van het gemeten oppervlak.

Hoe kleiner het meetobject, des te korter moet de afstand ten opzichte van de infraroodthermometer zijn. De precieze meetplekgrootte staat in het volgende diagram

D:S = 10:1



9.6 Instellingen

9.6.1 Temperatuureenheden "°C, °F"

Het product biedt u de mogelijkheid, de temperatuurwaarden in °C of °F weer te geven.

Om de eenheid te veranderen, drukt u gedurende minimaal 2 seconden op de toets "4".

De huidige ingestelde eenheid (G) wordt op de LC-display weergegeven.

9.6.2 Displayverlichting

Om de leesbaarheid te verbeteren, beschikt het meetapparaat over een LC-Displayverlichting. Deze kan naar behoefte in- of uitgeschakeld worden. Voor het inschakelen drukt u kort op de toets (6). De LC-Display wordt verlicht. Om de verlichting te deactiveren, drukt u opnieuw eenmaal kort op de toets "6".

9.6.3 Referentiewaarde vastzetten

Tijdens de meting wordt in de LC-Display de actuele temperatuurreferentiewaarde (B) getoond. Deze waarde wordt steeds aangepast. Druk eenmaal kort op de toets "SET/REF/°C/°F" om de waarde voor deze meting vast te zetten. De vastgezette referentiewaarde (B) wordt in de LC-Display getoond.

9.6.4 Indicatorwaarde

De grenswaarden van het geluidssignaal en de indicatorverlichting kunnen in drie stappen worden aangepast. De indicatorwaarden hebben daarbij betrekking op 0,5 °C, 2,5 °C of 5 °C.

Zet de schuifregelaar (5) in de gewenste stand.

Weergavevoorbeeld bij een gemeten referentietemperatuur van 23,1 °C.

Grenswaarde	Verlichting blauw	Verlichting groen	Rode lamp
UIT			
0,5 °C	... - 22,6 °C	22,7 – 23,5 °C	23,6 - ... °C
2,5 °C	... - 20,6 °C	20,7 – 25,5 °C	25,6 - ... °C
5 °C	... - 18,1 °C	18,2 – 28 °C	28,1 - ... °C

10 Onderhoud en reiniging

Belangrijk:

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, wrijfalcohol of andere chemische oplossingen. Ze beschadigen de behuizing en kunnen storingen in het product veroorzaken.
- Dompel het product niet in water.

- Afgezien van het af en toe vervangen van de batterij of accu is het meetapparaat voor u onderhoudsvrij.
- Maak het meetapparaat nooit schoon als het is ingeschakeld.
- Reinig het product met een droog, pluisvrij doekje.
- Maak de sensorschijf (8) indien noodzakelijk alleen schoon met een zachte, schone doek.

11 Verwijdering

11.1 Product



Elektronische apparaten zijn recyclebaar afval en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking afvoeren.

11.2 Batterij/accu's

Haal eventueel geplaatste batterijen/accu's uit het apparaat en gooi ze afzonderlijk van het product weg. U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren. Verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan.



Verontreinigde batterijen/accu's zijn met dit symbooltje gemarkeerd om aan te geven dat afhandelen als huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de zware metalen die het betreft zijn: Cd = Cadmium, Hg = Kwik, Pb = Lood (naam op (oplaadbare) batterijen, bijv. onder het afval-icoontje aan de linkerzijde).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven. Op deze wijze voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Alvorens af te danken, moeten de blootliggende contacten van batterijen/accu's volledig worden afgedekt met een stuk plakband om kortsluiting te voorkomen. Zelfs als de batterijen uitgeput zijn, kan de resterende energie gevaarlijk zijn in het geval van kortsluiting (barsten, intense verhitting, brand, ontploffing).

12 Technische gegevens

Ingangsspanning	9V-blokbatteij
Meetbereik	-50 – 260 °C/-58 – 500 °F
Resolutie	0,1 °C
Reactietijd	< 0,5 ms
Emissiegraad	0,95
Optiek	10:1
Nauwkeurigheid	±(3 % + 3 °C/5 °F)
Afmetingen	131,3 x 37 x 183,4 mm (L x B x H)
Gewicht	220 g

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand ten tijde van het drukken.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.

*631768_V4_1221_02_mxs_m_nl